

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 200

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 28. August
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 28 août
1943

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 200

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telephon Nr. (031) 21680

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SBAZ (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21680

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC (sans suppléments): Suisse: nn an 22 fr. 30; nn semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 200

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordata. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105034—105053. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 627 D/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette. Prescriptions n° 627 D/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie. Verfügung Nr. 496 K/43 der Preiskontrollstelle des EVD betreffend neue Höchstpreise für Fleisch, Würste und Metzgereifette. Prescriptions n° 496 K/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les nouveaux prix maximums de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie. Prescrizione N. 496 K/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i nuovi prezzi massimi della carne, delle salsicce e del grasso da macelleria.

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin usw. (Quotenfestsetzung für den Monat September 1943). Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'UGIT concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, etc. (quotas-parti de rationnement pour le mois de septembre 1943). Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, ecc. (fissazione delle aliquote per il mese di settembre 1943).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. f. d. d. 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Graubünden

Konkursamt Davos

(737*)

Gemeinschuldner: Jenny Fritz, von Ennenda, mechanische Schlosserei und Installationsgeschäft, Davos-Platz.

Konkursoröffnung: 20. August 1943.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 6. September 1943, nachmittags 14 Uhr, im Rathaus in Davos-Platz.

Eingabefrist für Forderungen: 27. September 1943.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 17. September 1943, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Parzelle Nr. 368, 651 m² überbauten Boden
Wohnhaus und Werkstatt, Assekuranz-Nr. 447
Magazin, Assekuranz-Nr. 447 a
Autogarage, Assekuranz-Nr. 447 b

Schätzungswert:

Fr. 11 700.—
> 47 500.—
> 6 000.—
> 8 500.—
Fr. 73 700.—

Zugehör: die gesamte maschinelle Einrichtung inkl. Werkzeug, Bureau- und Werkstattmobiliar

Gesamtschätzung: Fr. 77 700.—

Bezüglich Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, der beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(741)

Failli: Scherrer Hermann, cafetier, Rue de la Servette 14, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 août 1943.

Liquidation sommaire, article 231 LP.: 25 août 1943.

Délai pour les productions: 16 septembre 1943.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten genügende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich

Konkursamt Schwamendingen-Zürich

(738)

Ueber Degenhardt Hans, geb. 1905, von Lichtensteig (St. Gallen), wohnhaft Schaffhauserstrasse 372, in Zürich 11 (Inhaber der Firma H. Degenhardt, Handel in Herren- und Damenkleidern, Rennweg 9, Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. August 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 23. August 1943 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. September 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(742)

Im Konkurs über Jost Ernst, Handelsmann, Horwerstrasse 36, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau

Konkursamt Zofingen

(743)

Gemeinschuldnerin: Marti Alice, Corsetière, Unterstadt, Zofingen. Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 7. September 1943, erstere beim Bezirksgericht Zofingen und letztere beim Gerichtspräsidium Zofingen, anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 7. September 1943 an das Konkursamt zu stellen.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Ct. du Valais

Office des faillites de Sierre

(745)

Faillite: Succession répudiée V^o Rittler-Zufferey Julienne, Sierre. Dépôt du tableau: 11 septembre 1943.

Délai pour intenter action: 21 septembre 1943.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (744)

Gemeinschuldnerin: E h r h a r d B e r t a, Frau, Comestibles, Wachterweg 25, in Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 13. März 1943.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (746/47)

Gemeinschuldner:

1. B ü r g i n - E i c h i n W i l h e l m, Inhaber der Firma «W. Bürgin», Metzgerei und Wursterei, in Basel;
2. Nachlass des verstorbenen B l o c h - B l o c h S i g m u n d, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «S. Bloch & Co. in Liq.», Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, in Basel.

Datum der Schlusserkklärungen: 25. August 1943.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (748)

Débitrice: Intérêts économiques S.A., à Lausanne.

Dans son audience du 24 août 1943, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite précitée.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt II, Bern (739)

Schuldner: F i s c h e r E m i l R u d o l f, gewesener Kaufmann, Sebnitzlihalde 25, Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag den 14. September 1943, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, I. Stock, im Antheus Bern.

Bern, den 25. August 1943.

Der Gerichtspräsident I von Bern als Nachlassrichter:
L. Schmid.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Solothurn Konkurskreis Solothurn (740)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Die laut Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 182 vom 7. August 1943, Seite 1802, auf Mittwoch den 15. September 1943 ausgesetzte Gläubigerversammlung in der Nachlassstunde

Schmid Biedermann Jean,

des Jean sel., Fuhrhaltere, von und in Solothurn, ist auf Mittwoch den 29. September 1943, 15 Uhr, verschoben worden. Ort: Bureau des Konkursamts Solothurn.

Solothurn, den 24. August 1943.

Konkursamt der Stadt Solothurn:
W. Isler, Notar.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. August 1943.

Baugesellschaft Winterthur G.m.b.H., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1943, Seite 946), Erstellung, An- und Verkauf von Ein- und Mehrfamilienhäusern usw. Die Gesellschafterin Frieda Berger, geb. Brüllsauer, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 18 000 ist an den Gesellschafter Hans Allenspach übergegangen, welcher damit einziger Gesellschafter mit der dem gesamten Stammkapital entsprechenden Stammeinlage von Fr. 20 000 ist. In der Gesellschafterversammlung vom 21. August 1943 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

24. August 1943.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Koch Kohlen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. August 1943 eine Stiftung. Sie bezweckt, freiwillige Fürsorgeleistungen an das Personal der Firma H. Koch Kohlen, in Zürich, zu ermöglichen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Personen, welche Unterschrift führen, und setzt die Form der Zeichnung fest. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Hans Koch, von Zürich, Vorsitzender; Emma Mathys, geb. Koch, von Wynigen (Bern), und Ernst Bänziger, von Lutzenberg (Appenzell ARh); alle in Zürich. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Domizil: Militärstrasse 52, in Zürich 4 (bei der Firma H. Koch Kohlen).

24. August 1943.

Fürsorge-Stiftung der Firma Paul Marbach in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 19. Juli 1943 eine Stiftung. Zweck derselben ist die Fürsorge für das Personal der Firma Paul Marbach, in Zürich, in dem von Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge und die Unterstützung bei Krankheit und Invalidität. Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat wird von der Stifterfirma ernannt. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche die Unterschrift führen und setzt die Art der Zeichnung fest. Paul Marbach, von Römischwil (Luzern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil: Brandschenkestrasse 20, in Zürich 2, bei der Firma Paul Marbach.

24. August 1943.

«Ordo» Organisations A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 221 vom 19. September 1939, Seite 1941), Organisation von kaufmännischen und technischen Betrieben, Handel mit Hilfsmaterialien und -maschinen für solche Organisationen usw. Diese Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. August 1943 das Grundkapital von Fr. 20 000 durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 40 000 erhöht, eingeteilt in 80 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft hat gemäss Inventar vom 21. Juni 1943 von der «Ordo Verlag Genossenschaft», in Zürich, übernommen: a) Waren zum Uebernahmepreis von Fr. 15 000; b) Maschinen zum Uebernahmepreis von Fr. 2500; c) Mobiliar zum Uebernahmepreis von Fr. 2500. Der Gesamtübernahmepreis von Fr. 20 000 wurde getilgt durch Hingabe der 40 neu ausgegebenen, als voll liberiert geltenden Gesellschaftsaktien. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. August 1943.

Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Banking and Commercial Limited), in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1943 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche die Vornahme von Bankgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von mindestens 2 Mitgliedern bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Er besteht aus: Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, Präsident, und Max Erich Adler, von und in Zürich, Delegierter und Geschäftsführer. Der Delegierte und Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 49, in Zürich 8, bei Max Erich Adler.

24. August 1943. Vertretungen in Dürmen.

W. Hofmann, in Zürich (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 645), Vertretungen in Dürmen. Die Firma verzagt als Geschäftsdomizil: Limmatquai 3 (Bellevue). Der Firmainhaber wohnt in Rüschlikon.

24. August 1943. Aluminium-Lötmittel.

H. Grunauer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Grunauer, von Neftenbach (Zürich), in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit einem Aluminium-Lötmittel. Stampfenbachstrasse 133.

24. August 1943.

Eulachgarage A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1942, Seite 134). Dr. jur. Hans Sulzer ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Wächter, von Stäfa, in Winterthur, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt und ihm Einzelunterschrift erteilt. Der Delegierte des Verwaltungsrates Eduard Geilinger ist nun auch Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt wie bis anhin Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Alfons Gnädinger, von Basel, in Winterthur. Der Geschäftsführer zeichnet mit je einem der Prokuristen.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

19 août 1943. Machines à écrire et à calculer, etc.

Ricco Brüschi, à St-Imier, établissement mécanographique, vente et réparation de toutes marques de machines à écrire et à calculer (FOSC. du 6 janvier 1943, n° 3, page 35). Le titulaire Ricco Brüschi et son épouse Hélène, née Tschirren, ont adopté, par contrat du 23 juillet 1943, le régime de la séparation de biens.

Bureau Frutigen

25. August 1943. Spezereien, Futtermittel.

Gilgan Schranz-Steiner, in Adelboden. Inhaber dieser Firma ist Gilgan Schranz-Steiner, von und in Adelboden. Spezerei- und Futtermittelhandlung, in den Ständen bei Adelboden.

25. August 1943.

Kanderkühle A.G., in Kandergrund (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1942, Seite 2229). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. August 1943 hat die Gesellschaft Artikel 16 ihrer Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

Bureau de Porrentruy

24 août 1943.

Fondation de la Société anonyme Manufacture de boîtes de montres Veuve Paul Bouvier en faveur de son personnel, à St-Ursanne, fondation (FOSC. du 21 décembre 1942, n° 297, page 2891). Par acte authentique du 16 août 1943, approuvé par l'Autorité de surveillance en date du 19 août 1943, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés et complétés comme suit: But, lettre a: ce paragraphe est supprimé et remplacé par les dispositions suivantes: contribuer en faveur du personnel de la société anonyme à la prévoyance pour les cas de chômage, de maladie, d'invalidité ou de vieillesse. Des libéralités ne peuvent être consenties qu'en faveur de l'employé lui-même ou, en cas de décès, en faveur de sa veuve ou des orphelins. L'adjonction d'un nouvel article aux statuts n'est pas soumise à publication.

Bureau Wangen a. d. A.

26. August 1943. Vertretungen aller Art.

Gottfr. Kopp, in Wiedlisbach-Röthlen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Kopp-Habegger, Gottfried sel., von und in Wiedlisbach. Vertretungen aller Art.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

16. August 1943.

Investus A.-G., in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. August 1943 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, die Beteiligung an Immobiliengesellschaften und an verwandten Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als Präsident und einziges Mitglied an Dr. med. Oskar Dubach, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer wurde gewählt Dr. jur. Walter Dubach, von und in Luzern. Der Geschäftsführer führt ebenfalls Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Dr. jur. Adolf Sigg-Zuber, Hergiswil a. S.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

21 août 1943.

Syndicat d'élevage du bétail bovin de Groiley et environs, à Groiley, société coopérative (FOSC. du 24 mai 1935, n° 120, page 1325). Isidore Jaquet a cessé d'être président du comité. Sa signature est radiée. A été élu président Louis Julmy, de Bellegarde, à Ponthaux (inscrit jusqu'ici comme vice-président). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

25 août 1943. Tourbières.

Ernest Clerc et Cie, à Lentigny. Ernest Clerc, de et à Lentigny, Georges Monnard, de Mont sur Rolle, à Lentigny, et Oscar Magnin, de Marsens, à Corbières, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 avril 1943. L'associé Ernest Clerc a seul la signature sociale. Exploitation de tourbières.

Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

23. August 1943.

Handschuhwäckerlei Aktiengesellschaft, in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. August 1943 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Handschuhen und weiteren Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. jur. Veit Wyler, von Oberendingen, in Zürich, Präsident; Carl Künzler, von St. Margrethen, in Zürich, und Hermann Lion, staatenlos, in Kreuzlingen. Die drei Mitglieder des Verwaltungsrates führen je zu zweien Kollektivunterschrift. Kasernenstrasse 67.

24. August 1943. Kosmetische Produkte.

Alice Scheu, in Gais, Maccaluba-Versand (Kosmetik) (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1936, Seite 2807). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. August 1943. Vorhänge.

Alfred Preisig, in Gais, Rideauxfabrikationsgeschäft (SHAB. Nr. 162 vom 25. Juli 1891, Seite 657). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. August 1943. Wirtschaft.

Johann Evangelist Reindl, z. Gähris, in Gais, Gasthaus (SHAB. Nr. 153 vom 20. Juni 1921, Seite 1247). Die Firma wird abgeändert in: J. Reindl-Hofstetter. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Wirtschaftsbetrieb. Wirtshaus zum Rahn.

Appenzell IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

24. August 1943. Uhren, Bijouterie, Optik.

Arthur Engler, bisher in Appenzell, Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1933, Seite 2783). Die Firma hat ihren Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1943, Seite 1871) und wird deshalb im Handelsregister von Appenzell IRh. von Amtes wegen gelöscht.

24. August 1943. Handstickereien.

Albert Gmünder-Fritsche, in Appenzell, Fabrikation und Verkauf von Handstickereien (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1928, Seite 1559), mit Zweigniederlassung in Interlaken. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. August 1943. Herrenbekleidung.

Karl Schöppl-Fey, Massgeschäft, in St. Gallen C, Herren-Massgeschäft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1933, Seite 14). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma «Karl Schöppl-Fey, Massgeschäft, Inh. Schöppl & Co.», in St. Gallen.

13. August 1943. Herrenbekleidung.

Karl Schöppl-Fey, Massgeschäft, Inh. Schöppl & Co., in St. Gallen. Witwe Olga Schöppl-Fey und Marianne Schöppl, beide von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1943 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Witwe Olga Schöppl-Fey. Kommanditärin mit dem bar und voll einbezahlten Betrage von Fr. 1000 ist Marianne Schöppl, an welche Einzelprokura erteilt ist. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Karl Schöppl-Fey, Massgeschäft», in St. Gallen. Herren-Massgeschäft. St.-Leonhardstrasse 12.

19. August 1943.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bäumlín, Ernst & Co. Zwirnerlei St. Gallen und Ennetaach, in St. Gallen (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1941, Seite 1903). Der Zweck der Stiftung wurde auf Gesuch der Stifterin durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen, als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 12. August 1943, auf die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma beschränkt. Die bisher ebenfalls als Destinatäre genannten Gesellschafter werden ausgeschaltet. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

20. August 1943. Papeterie.

Jos. Gschwend's Wwe., in Altstätten, Papeterie (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1938, Seite 1691). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. August 1943. Metzgerei.

Paul Krähenmann, in Schänis, Metzgerei zum alten Rathaus (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1941, Seite 1384). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. August 1943. Kohlensortiererei.

Hugo Benedetti, in Wil, Kohlensortiererei (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1942, Seite 1248). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. August 1943. Kohlenaufarbeitung usw.

Lydia Benedetti-Burri, in Wil. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Lydia Benedetti-Burri, von Italien, in Wil. Kohlenaufarbeitung und Handel in Schlacken. Wilenstrasse 40.

21. August 1943. Aussteuerwäsche usw.

Ernst Rohner's Erben, in Altstätten, Handel mit und Konfektion von Aussteuerwäsche, Leinen- und Baumwollartikeln (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1926, Seite 422). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Meta Rohner, in Altstätten, erloschen.

21. August 1943. Aussteuerwäsche usw.

Meta Rohner, in Altstätten. Inhaberin dieser Firma ist Meta Rohner, von Rebstein, in Altstätten. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Rohner's Erben», in Altstätten. Handel mit und Konfektion von Aussteuerwäsche, Leinen- und Baumwollartikeln. Marktgassee.

21. August 1943. Möbel.

Luise Müller-Maier, in St. Gallen, Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1942, Seite 2127). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

23 agosto 1943.

Società anonima Strada Moderna, a Lugano (FUSC. del 28 novembre 1942, n. 278). Eugenio Gianoli non è più amministratore della società e di conseguenza è estinto il suo diritto alla firma sociale. Nuovo amministratore, con firma individuale, è Franz Vago, fu Francesco, da Müllheim-Wigoltingen, suo domicilio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

23 août 1943. Chaussures, cordonnerie.

LS. Herzog, à Aigle. Le chef de la maison est Louis Herzog, fils de Ludwig, de Fruthwilen (Thurgovie), à Aigle. Chaussures et cordonnerie. Place du Centre.

Bureau de Grandson

24 août 1943. Vélos, quincaillerie, articles de ménage.

Jules Randin, à Champagne, vélos, réparation de vélos, quincaillerie et articles de ménage (FOSC. du 16 mai 1934, n° 112, page 1297). Cette raison individuelle est radiée, le titulaire ne faisant pas le chiffre d'affaires prévu par la loi. Elle subsiste sans inscription.

Bureau de Lausanne

24 août 1943. Epicerie, primeurs, vins, liqueurs.

A. Rieder-Burnier, à Lausanne, épicerie, vins, liqueurs, tabacs (FOSC. du 10 juin 1943). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Epicerie, primeurs, vins et liqueurs. Le titulaire exploite un second magasin avec le même genre de commerce et la même raison sociale à l'Avenue de France 36.

24 août 1943. Epicerie, charcuterie.

E. Cavin, à Pully. Le chef de la maison est Louis-Emile Cavin, allié Meylan, de Vuillens (Vaud), à Pully-Nord. Epicerie, charcuterie. Magasin: Pully-Nord, Avenue de Senalèche «Clos André».

Bureau d'Yverdon

24 août 1943. Epicerie, mercerie, charcuterie, vins.

Ernest Allaz, à Yverdon. Epicerie, mercerie, charcuterie et vins (FOSC. du 18 janvier 1932, page 132). Le domicile commercial est actuellement: Rue d'Orbe 55.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

23 août 1943. Horlogerie.

DACSUR S.A., à Neuchâtel, société anonyme, terminage, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 18 février 1938, n° 41, page 383). Les bureaux sont transférés: Rue de l'Ancien Hôtel de Ville 2 (entrée Rue du Trésor).

Genf — Genève — Ginevra

21 août 1943. Boucherie-charcuterie.

Charles Berguerand, à Genève, boucherie et charcuterie (FOSC. du 23 novembre 1935, page 2888). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 août 1943.

Société Immobilière «Chêne Avenue», à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC. du 29 juin 1942, page 1489). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1943, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette raison sociale est radiée.

23 août 1943. Pharmacie.

E. Tröster, à Genève, pharmacie (FOSC. du 12 août 1918, page 1303). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 août 1943. Epicerie-primeurs.

John Tissot, à Genève, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 10 mai 1933, page 1125). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 août 1943. Bureau technique et entreprises générales.

A. Nobile, à Genève, bureau technique et entreprises générales (FOSC. du 23 novembre 1934, page 3235). Les bureaux sont: Rue des Vollandes 5.

23 août 1943.

Société Immobilière Rue Liotard 35, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 août 1931, page 1768). Jacques Ricci, de Vich (Vaud), à Versoix, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Albert Nobile, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Nef & Cie).

23 août 1943.

Le Carénage S.A. Chantier Naval, à Collonge-Bellerive (FOSC. du 19 août 1935, page 2095). Georges Gangloff, de Genève, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Albert de Roulet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

23 août 1943.

Caisse de Prévoyance, invalidité et retraite en faveur du personnel de la Société Coopérative des Pharmacies Populaires de Genève, à Genève. Sous cette dénomination, il s'est constitué, selon acte authentique du 6 juillet 1943, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but d'assurer le personnel de la Société Coopérative des Pharmacies Populaires de Genève (soit les pharmaciens gérants et les employés) ou ses ayants droit, contre les conséquences économiques de l'invalidité, non motivée par la faute de l'assuré, ainsi que contre les mêmes conséquences résultant de la vieillesse ou de la mort. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 11 membres faisant partie du conseil d'administration de la société fondatrice et désignés par celui-ci. Toutefois, le président, le vice-président et le trésorier du conseil d'administration de la société fondatrice en font partie de droit et exercent les mêmes fonctions au sein du conseil de fondation; ils constituent entre eux la commission de gestion. La fondation est représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président et du trésorier du conseil de fondation. La commission de vérification des comptes de la Société Coopérative des Pharmacies Populaires de Genève fonctionne comme organe de contrôle. Le président du conseil de fondation est Jean Decarlini, de et à Genève; le vice-président Henri Schœnau, de Carouge, à Genève, et le trésorier Eugène Clerc, de et à Genève. Adresse de la fondation: Rue Bautte 9 (Société Coopérative des Pharmacies Populaires de Genève).

23 août 1943.

Nouveautés S.A., à Genève (FOSC. du 11 avril 1942, page 831). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 août 1943, la société a décidé de porter son capital social de 260 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 240 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées: a) par l'incorporation dans ledit capital social d'une somme de 208 000 fr. prélevée sur des réserves à disposition de l'assemblée générale, b) jusqu'à concurrence de 32 000 fr. par compensation avec partie de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives.

Edg. Ami für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105034. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1943, 19 Uhr.
Robert Walter Steiner, Hegibachstrasse 90, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art.



Nr. 105035. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1943, 19 Uhr.
Robert Walter Steiner, Hegibachstrasse 90, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art.



Nr. 105036. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1943, 15 Uhr.
RI-RI AG., Pelikanstrasse 6, Felsenhof, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reissverschlüsse jeder Art sowie Bestandteile von solchen.



(Farbenausführung: rot, weiss, schwarz.)

Nr. 105037. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1943, 15 Uhr.
RI-RI AG., Pelikanstrasse 6, Felsenhof, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reissverschlüsse jeder Art sowie Bestandteile von solchen.



Nr. 105038.

Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1943, 19 Uhr.
Paul Aeschlimann, Murtenstrasse 28, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Drucksachen, Mappen zum Aufbewahren von Akten.



Nr. 105039.

Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1943, 18 Uhr.
Rudolf Brauchbar & Cie., Utoquai 37, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kleiderstoffe.



Erêpe Pandra

Nr. 105040.

Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1943, 11 Uhr.
Karl Ruckstuhl, Cortesca-Jersey Manufacture, Uraniastasse 31, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damenoberkleider aller Art.

ROYAL

Nr. 105041.

Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1943, 19 Uhr.
Obuka-Aktiengesellschaft, Worbstrasse 187, Gümligen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104680. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1943 an.)

Kaffee-Zusatz, Kaffees, Tees, Ersatz-Kaffees, Kaffee-Essenzen.



Nr. 105042.

Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1943, 7 Uhr.
Löwenapotheke Jahn und Laboratorium Sanitas, Rathausgasse, Lenzburg (Schweiz). — Handelsmarke.

Fussbadesalz, Fusspuder, Fusscrème, Hühneraugenpflaster, Fusstonikum.



No 105043.

Date de dépôt: 7 août 1943, 16 h.
Alexandre Zuberbühler, Avenue Floréal 19, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de chauffage.

NEOCALOR

Nr. 105044.

Hinterlegungsdatum: 9. August 1943, 12 Uhr.
Mühle Mühlethal AG., Mühlethal, Aarberg (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getreide und Mahlprodukte, namentlich Mehle und Futtermittel.



Nr. 105045. Hinterlegungsdatum: 9. August 1943, 18 Uhr.
E. Webers Erben, Emmenbrücke bei Luzern (Schweiz).
Fabrikmarke.

Diverse Sicherungsmaterialien, wie Sicherungselemente, Sicherungsköpfe, Paßschrauben, Sicherungspatronen usw.



Nr. 105046. Hinterlegungsdatum: 11. August 1943, 11½ Uhr.
Anna Olga Moser, Oberdiesbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

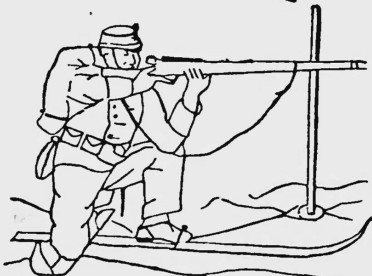
Vetcrinär-medizinische Medikamente.

ERNST MOSER

Nr. 105047. Hinterlegungsdatum: 11. August 1943, 19 Uhr.
Josef Jakober Söhne, Glarus (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —
(Erneuerung der Marke Nr. 54813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 11. August 1943 an.)

Ski für Sport- und Militärzwecke.

SCHUTZ-MARKE



GOTTHARD-SOLDAT

Nr. 105048. Hinterlegungsdatum: 11. August 1943, 19 Uhr.
Guest, Keen & Nettlefolds Limited, Smethwick (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54223. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1943 an.)

Stahldraht, Stahl-Barren, Stahl-Stangen, Stahl-Knüppel, Weissblech-
barren, Band-Stahl, Bohrer für Bohrkarnen und Scheren, Schrauben,
Mutter, Riemenschlosse, Bolzen, Nieten, Nägel, Holz-Gewindestiften,
Unterlagsscheiben, Balkenschrauben und -mutter, Karabinerhaken und
Oesen, Führungshaken, Oesen-Holzschrauben, Ringschrauben, Splinte,
konische Splinten, gespaltene konische Splinten, Bohrkarnen, S-Haken,
Hut- und Kleiderhaken, Zapfenzieher, Knopfhaken, kurze Flachkopf-Nägel,
Rundkopf-Nägel, Messing-Tüllen, Bettstellen-Zapfen, Schloss-Zapfen, Krik-
ket-Schrauben, Zugschrauben mit Zugbügel, Pedalspindeln, Bremshebel für
Fahrräder, Nabenspindel für Fahrräder, Pedalkurbel für Fahrräder, Pedal-
stützen für Fahrräder, Drahtbügel, Drucker, Rohrhaken, Nasenringe
für Schweine.

NETTLEFOLDS

Nr. 105049. Hinterlegungsdatum: 11. August 1943, 19 Uhr.
Harvo Limited, Lawley Street 257, Birmingham (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54931. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1943 an.)

Chemische Substanzen, präpariert für den Gebrauch in der Medizin und der
Pharmazie, Substanzen, die als Lebensmittel oder als Bestandteile von
Lebensmitteln gebraucht werden, gegorene Liköre und Schnäpse, Mineral-
wasser und Limonaden (natürliche und künstliche), inklusiv Ingwer-Bier.

HARVO

Nr. 105050. Hinterlegungsdatum: 12. August 1943, 17½ Uhr.
C. Conradty, Spittlertorgraben 9, Nürnberg (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54859. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1943 an.)

Fabrikate elektrischer und galvanischer Kohlen aller Art.

Krone

Nr. 105051. Hinterlegungsdatum: 12. August 1943, 17½ Uhr.
C. Conradty, Spittlertorgraben 9, Nürnberg (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54860. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1943 an.)

Beleuchtungskohlen.

Eos

Nr. 105052. Hinterlegungsdatum: 12. August 1943, 17½ Uhr.
Dr. Otto Sammet, Centralapotheke, vormals A.O. Werdmüller, Bahnhof-
strasse 108, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Er-
neuerung der Marke Nr. 54383. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 13. Juni 1943 an.)

Pharmazeutisches Präparat.

POMAN

Nr. 105053. Hinterlegungsdatum: 12. August 1943, 17½ Uhr.
Dr. Otto Sammet, Centralapotheke, vormals A.O. Werdmüller, Bahnhof-
strasse 108, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Er-
neuerung der Marke Nr. 54384. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 13. Juni 1943 an.)

Pharmazeutisches Präparat.

PECTAN

Modification de raison — Firmaänderung

N° 70512. — Clémence Frères & Cie, successeurs de Eugène Clémence-Beuret,
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Raison modifiée en: « Clémence Frère
et Co ». — Enregistré le 25 août 1943.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA in St. Gallen

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1942		Passiven		
	Fr.	Ct.				Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	8 000 000	—	Gesellschaftskapital:				
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital		10 000 000	—	
Obligationen und Pfandbriefe	6 458 553	20	Gesetzlicher Reservefonds		2 140 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	14 300	—	Spezialreserve		1 500 000	—	
Andere Aktien	10 500	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:				
Andere Wertpapiere	32 250	—	Prämienüberträge		4 190 915	—	
Schuldbuchforderungen	3 263 950	—	Schwebende Schäden		12 179 930	—	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	250 000	—	Andere technische Rückstellungen:				
Hypothekarische Anlagen	2 463 200	—	Garantiebetrag		150 000	—	
Grundstücke	350 000	—	Rückversicherungsfonds		349 935	83	
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	109 860	—	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-				
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	2 321 104	39	rungsgesellschaften:				
Guthaben bei Agenten und Versicherten	2 720 767	91	Aus laufender Rechnung		1 900 817	76	
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen		368 321	80	
Aus laufender Rechnung	3 214 164	41	Schuldverpflichtungen bei Agenten		840 434	55	
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			Andere Passiven und Kreditoren		626 931	94	
sicherungen	5 649 841	22	Wertberichtigungsposten:				
Stückzinsen und Mieten	115 595	70	Rückstellung für dubiose Debitoren		220 000	—	
Andere Aktiven und Debitoren	17 790	29	Gewinn		524 590	24	
Garantieschuldner: Fr. 68 200.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 68 200.—				
			(VG. 84)				
	34 991 877	12			34 991 877	12	

St. Gallen, den 22. Juni 1943.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA
Baumgartner. Helmsdorfer.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 627 D/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
über Preise für Fleisch, Würste und Metzgerfette

(Vom 26. August 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in Ersetzung ihrer Verfügungen Nrn. 627 B/42, vom 14. Dezember 1942, und 627 A/43, vom 14. Januar 1943, verfügt:

1. Für Fleisch, Würste und Metzgerfette werden nachstehende Höchstpreise festgesetzt:

A. Rindfleisch und Kuhfleisch:

Artikel	Detailhöchstpreise netto (ohne Warenumsatzsteuer)		
	Rindfleisch Ia (Fleisch von Schlachttieren der Kat. IA, B und IIA)*	Rindfleisch IIa (Fleisch von Schlachttieren der Kat. IC, IIA und IIB)*	Kuhfleisch (Fleisch von Schlachttieren der Kategorie IIB und C)*
	Fr./kg	Fr./kg	Fr./kg
a) Siedfleisch (mit höchstens 25% Knochen):			
Brustspitz, Stich, fetter Lempen	4.40	4.20	4.—
übriges Siedfleisch	4.80	4.60	4.20
Spezialsiedstücke (Federstück, Hohl- rücken, abgedeckter Rücken, Laf- fenspitz)	5.—	4.80	4.40
b) Bratenfleisch (mit höchstens 25% Knochen):			
Dicke Schulter und Schulterfilet	5.—	4.80	4.40
Unterspälte	5.20	5.—	4.50
Vorschlag, Eckstück	5.40	5.20	4.70
c) Spezialstücke: Für Nierstück (Huf, Roastbeef, Filet) sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.			

* Gemäss Verfügung Nr. 583 A/43, vom 22. Februar 1943.

B. Lebern und Nieren:

Artikel	Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
	Fr./kg
Rind- und Kuhlebern	5.40
Rind- und Kuhnieren	4.80

C. Schweinefleisch:

Artikel	Abgabepreis an Detailisten		Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
	Fr./kg	Fr./kg	
Schultern mit Bein, zum Braten	5.20	6.40	
Schinken mit Bein, zum Braten	5.40	6.40	
Karree (Koteletten)	5.80	6.80	
Rippel, geräuchert	6.50	7.60	
Rippel, gesalzen	6.10	7.—	
Speck (Schweinsbrust), frisch, mit Bein	6.—	—	
Speck (Schweinsbrust), geräuchert, mit Bein	7.—	8.—	
Speck (Schweinsbrust), geräuchert, ohne Bein	7.30	8.30	
Speck, gesalzen, mit Bein	6.10	7.—	
Speck, gesalzen, ohne Bein	6.30	7.20	
Schinken, gekocht, I. Qualität	—	1.30 per 100 g	
Schinken, gekocht, II. Qualität	—	1.10 per 100 g	
Spezialstücke: Für Plätzli, Beinschinken geräuchert und Schultern geräuchert sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.			

D. Würste:

Artikel	Mindest- Rohgewicht	Abgabepreis an Detailisten		Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
		Fr.	Fr.	
«Cervelas», je Stück	100 g	—,36	—,40	
«Wienerli», je Paar	100 g	—,47	—,52	
«Schühlig», je Paar	200 g*	1.—	1.10	
«Landjäger», je Paar	160 g	—,92	1.—	
Blut- und Leberwürste, je kg	—	—	2.80	
Blutwürste, je kg	—	—	2.20	

* Gewichtsnorm für sogenannte «Zürcher Schühlig».

Für Schühlig (wie z. B. «St.-Galler Schühlig») mit wesentlich höherem Rohgewicht sind Abgabepreis und Wiederverkäuferabatt entsprechend, d. h. in Anlehnung an die vorstehenden Ansätze, zu errechnen.

Andere Stückwürste und Würste nach Gewicht (ausgenommen Salami, Salametti, Salamelle und Mortadella): Die Ende Dezember 1942 bewilligten Verkaufspreise dürfen nach Massgabe der durch die am 23. August 1943 erfolgte Erhöhung des Schweinepreises bedingten Verteuerung des Rohwurstgutes, höchstens jedoch um 5%, erhöht werden. Die Preise sind auf den Rappen genau zu berechnen. Kalkulationspreise endend auf ½ Rappen dürfen auf den nächsten Rappen aufgerundet werden. Der nicht selbst herstellende Detailist ist berechtigt, seine bisherigen Nettoverkaufspreise in gleichem Masse zu erhöhen, um das sich sein Einstandspreis erhöht.

E. Metzgerfette:

Artikel	Abgabepreis an Detailisten bzw. verarbeitende Betriebe		Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
	Fr.	Fr.	
Wurstspeck ohne Schwarten	4.80 je kg	—	
Schmer, roh, und Speck zum Auslassen	—	4.20 je kg	
Schweineschmalz, ausgelassen, rein	4.70 je kg	5.20 je kg	
Rinderfett I. Qualität, roh	—	2.70 je kg	
Rinderfett I. Qualität, inländisch, ausgelassen	—	3.40 je kg	

II. Rinderfett, roh und ausgelassen: Die festgesetzten Höchstpreise gelten für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinderfett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannten «Premier Jus» hat sich die Detailverkaufsstelle an den Höchstpreis zu halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde Fettschmelze bekanntgegeben wird.

Metzgerfett (Schweineschmalz + Rinderfett, oder vorwiegend Metzgerfette + Speiseöl): Bei der Preisfestsetzung für solche Fette ist anteilsmässig auf die für die Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise abzustellen. Ein Mischkostenzuschlag von 30 Rappen per kg ist zulässig. Der Handel ist berechtigt, seine Verkaufspreise für solche Mischfette im gleichen Masse (in Fr. und Rp. per kg) heraufzusetzen, wie sich die Lieferanten- bzw. Einstandspreise erhöhen.

2. Soweit der Detailhandel üblicherweise Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Nettoverkaufspreise entsprechend erhöht werden. Jedoch darf sich nach Abzug der Rückvergütung äusserstenfalls der höchstzulässige Nettoverkaufspreis ergeben.

3. Bei Lieferung an Grossverbraucher sind auf den vorstehenden Preisen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäuferhöchstpreise vorgeschrieben sind, ist bei Lieferung an Wiederverkäufer ein angemessener Rabatt einzuräumen, der diesen beim Verkauf an die Konsumenten die Einhaltung der vorgeschriebenen Detailhöchstpreise ermöglicht.

4. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrechtsgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

6. Diese Verfügung tritt am 27. August 1943 in Kraft. Gleichzeitig werden die Verfügungen Nrn. 627 B/42, vom 14. Dezember 1942, und 627 A/43, vom 14. Januar 1943, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

200. 28. 8. 43.

Prescriptions n° 627 D/43 du Service fédéral du contrôle des prix
concernant les prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie

(Du 26 août 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer les prescriptions n° 627 B/42, du 14 décembre 1942, et 627 A/43, du 14 janvier 1943, prescrit:

1. Les prix maximums de la viande, des saucisses et des graisses de boucherie sont fixés aux taux suivants:

A. Viande de bœuf et de vache

Articles	Prix maximums nets de vente au détail (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)		
	bœuf I ^{re} qualité (viande de bœuf de boucherie des catégories IA, B et IIA)*	bœuf II ^e qualité (viande de bœuf de boucherie des catégories IC, IIA et IIB)*	vache (viande de bœuf de boucherie des catégories IIB et C)*
	fr./kg	fr./kg	fr./kg
a) Bouilli (avec 25% d'os au maximum):			
pointe de grumeau, cou, prin gras	4.40	4.20	4.—
autre qualité de bouilli	4.80	4.60	4.20
morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte couverte, basse-côte, pointe d'épaule)	5.—	4.80	4.40
b) Rôti (avec 25% d'os au maximum):			
épais d'épaule, filet d'épaule	5.—	4.80	4.40
tranche ronde	5.20	5.—	4.50
noix (fausse tranche), coin	5.40	5.20	4.70
c) Morceaux spéciaux: Pour l'aloyau (rumpsteak, faux-filet, filet), les suppléments généralement pratiqués sont autorisés.			

* Conformément aux prescriptions n° 583 A/43, du 22 février 1943.

B. Foles et rognons

Articles	Prix maximums nets de vente au détail (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	fr./kg
Foles de bœuf et de vache	5.40
Rognons de bœuf et de vache	4.80

C. Viande de porc

Articles	Prix de vente aux détaillants		Prix de détail nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	fr./kg	fr./kg	
Epaule avec os, à rôti	5.20	6.40	
Jambon avec os, à rôti	5.40	6.40	
Carré (côtelettes)	5.80	6.80	
Côtelettes fumées	6.50	7.60	
Côtelettes salées	6.10	7.—	
Lard (poitrine de porc) frais, avec os	6.—	—	
Lard (poitrine de porc) fumé, avec os	7.—	8.—	
Lard (poitrine de porc) fumé, sans os	7.30	8.30	
Lard salé, avec os	6.10	7.—	
Lard salé, sans os	6.30	7.20	
Jambon I ^{re} qualité, cuit	—	1.30 par 100 g	
Jambon II ^e qualité, cuit	—	1.10 par 100 g	
Morceaux spéciaux: Pour les escalopes, jambon à l'os fumé et épaule fumée, les suppléments de prix habituels sont autorisés.			

D. Saucisses

Articles	Poids brut	Prix de vente aux détaillants		Prix de détail maximums nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
		fr.	fr.	
«Cervelas», la pièce	100 g	fr. —,36	fr. —,40	
«Wienerli», la paire	100 g	fr. —,47	fr. —,52	
«Schühlig», la paire	200 g*	fr. 1.—	fr. 1.10	
«Gendarmes», la paire	160 g	fr. —,92	fr. 1.—	
Boudins et saucisses au foie (saucisses grises), par kilo	—	—	fr. 2.80	
Boudins achetés seuls, par kilo	—	—	fr. 2.20	

* = Poids pour les «Schühligs zurichois».

Pour les Schühligs (tels que «Schühligs st-gallois») dont le poids brut est sensiblement supérieur, les prix de vente et les rabais à accorder aux revendeurs doivent être fixés d'après les précédents.

Autres saucisses vendues à la pièce ou au poids (à l'exception de salami, salametti, salamelle et mortadella): Les prix de vente applicables en décembre 1942 peuvent être relevés dans les limites du renchérissement des matières premières brutes, causé par la hausse du prix des porcs, du 23 août 1943, au plus cependant de 5%. Les prix doivent être calculés au centime près. Si les prix de vente résultant des calculs se terminent par un demi-centime, ils peuvent être arrondis au centime suivant. Les détaillants qui ne fabriquent pas eux-mêmes ces articles peuvent augmenter leurs prix de vente nets dans les limites de la hausse effective de leurs prix de revient.

E. Graisses de boucherie		
Articles	Prix de vente aux détaillants respectivement fabricants de produits carnés	Prix de détail maximums nets (Impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	fr./kg	fr./kg
Lard à fabriquer des saucisses, sans couenne	4.80	—
Graisse de porc crue et lard destiné à être fondu	—	4.20
Saindoux pur	4.70	5.20
Graisse de génisse de 1 ^{re} qualité, crue	—	2.70
Graisse de génisse de 1 ^{re} qualité, indigène, fondue	—	3.40

Graisse de génisse. Les prix maximums ont trait à des marchandises de première qualité. Quant aux prix de vente des produits de moindres qualités, ils doivent être fixés à des taux proportionnellement inférieurs. Pour le « premier jus », les détaillants doivent s'en tenir au prix maximum qui leur est communiqué par le fondoir en cause.

Graisses de boucherie mélangées (saindoux + graisses de génisses ou, notamment, graisses de boucherie + huiles comestibles): Les prix de ces produits doivent être établis sur la base des prix maximums des matières composantes. Une indemnité de mixture de 30 ct. par kilo est permise. Les marchands sont autorisés à augmenter les prix de vente de ces graisses mélangées des montants (en francs et centimes par kilo) dont leurs prix de revient sont relevés.

2. En tant que les détaillants accordent à leur clientèle des rabais ou ristournes, les prix de vente susmentionnés peuvent être augmentés en conséquence, pourvu que, après déduction de ces rabais ou ristournes, les prix nets prescrits ne soient pas dépassés.

3. Lors de livraisons aux consommateurs importants, on accordera sur les prix préétablis les rabais pratiqués antérieurement. Lors des livraisons aux revendeurs, on accordera à ceux-ci un rabais, leur permettant de respecter les prix de détail maximums imposés pour la vente au détail, en tant que des prix de vente maximums uniformes n'aient pas été fixés pour les revendeurs.

4. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

5. Quelconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

6. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 27 août 1943. Simultanément, les prescriptions n° 627 B/42, du 14 décembre 1942, et 627 A/43, du 14 janvier 1943, sont rapportées. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 200. 28. 8. 43.

Verfügung Nr. 496 K/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend die höchstzulässigen Preise für rationierte Nahrungsmittel im September 1943

(Neue Höchstpreise für Fleisch, Würste und Metzgereifette)
(Vom 26. August 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Markterversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in teilweiser Abänderung ihrer Verfügung Nr. 496 J/43, verfügt:

1. Der Erlass der Verfügung Nr. 627 D/43 (Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette) der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bedingt einestels die Schaffung neuer Positionen der Verfügung Nr. 496 J/43 über rationierte Nahrungsmittel, andernteils Preisänderungen bestehender Positionen.

Am 27. August 1943 treten deshalb folgende neue Positionen und Höchstpreise in Kraft:

Pos.	Artikel	Neue Preise gültig ab 27. August 1943	
		für Abgabe an Detailisten (ohne WUST.)	Detailistenhöchstpreis (ohne WUST.) netto
		Fr.	Fr.
	Metzgereifette (tierische Fette):		
80 a	Würstspeck ohne Schwarten	per kg netto 4.80	—
	Schweinefleisch:		
90 a	Schulter mit Bein, zum Braten	5.20	6.40/kg
90 b	Schinken mit Bein, zum Braten	5.40	6.40/kg
90 c	Karrée (Koteletten)	5.80	6.80/kg
91	Rippli, geräuchert	6.50	7.60/kg
92	Rippli, gesalzen	6.10	7.—/kg
92 a	Speck (Schweinsbrust), frisch, mit Bein	6.—	—
93	Speck (Schweinsbrust), geräuchert, mit Bein	7.—	8.—/kg
94	Speck (Schweinsbrust), geräuchert, ohne Bein	7.30	8.30/kg
95	Speck, gesalzen, mit Bein	6.10	7.—/kg
96	Speck, gesalzen, ohne Bein	6.30	7.20/kg
96 a	Schinken, gekocht, I. Qualität	—	1.30/100 g
96 b	Schinken, gekocht, II. Qualität	—	1.10/100 g

2. Ergänzungsbestimmung Litera o, Absatz 2, der Verfügung Nr. 496 J/43 lautet ab 27. August 1943 wie folgt:

• Die Ende Dezember 1942 bewilligten Verkaufspreise dürfen nach Massgabe der durch die am 23. August 1943 erfolgte Erhöhung des Schweinepreises bedingten Verteuerung des Rohwurstgutes, höchstens jedoch um 5%, erhöht werden. Die Preise sind auf den Rappen genau zu berechnen. Kalkulationspreise endend auf ½ Rappen dürfen auf den nächsten Rappen aufgerundet werden.

3. Ziffer 5 der Verfügung Nr. 496 J/43 lautet ab 27. August 1943 wie folgt:

• Lieferungen an Grossverbraucher (kollektive Haushaltungen, wie Gastgewerbe, Spitäler usw.): Für solche Lieferungen ist ein angemessener Mittelpreis zwischen dem Abgabepreis an Detailisten und dem Detailpreis zur Anwendung zu bringen. Bei Lieferungen von Fleisch- und Würstwaren sowie von Metzgereifetten sind dagegen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkaufspreise vorgeschrieben sind, ist bei Lieferungen an Wiederverkäufer ein angemessener Rabatt einzuräumen.

4. Die übrigen Bestimmungen der Verfügung Nr. 496 J/43, insbesondere die neu aufgenommenen Preise für Leber und Nieren, Pos. 97 und 98, bleiben unverändert. 200. 28. 8. 43.

Prescriptions n° 496 K/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées rationnées en septembre 1943

(Nouveaux prix maximums de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie)
(Du 26 août 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, pour remplacer partiellement ses prescriptions n° 496 J/43, prescrit:

1. La publication des prescriptions n° 627 D/43 du Service fédéral du contrôle des prix (prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie), a rendu nécessaire la création de nouvelles rubriques des prescriptions n° 496 J/43 concernant les denrées alimentaires rationnées en même temps que des modifications de prix pour certaines rubriques existantes.

Dès le 27 août 1943, les nouvelles rubriques et les prix maximums suivants entrent en vigueur:

Rubriques	Articles	Nouveaux prix valables dès le 27 août 1943	
		pour la vente aux détaillants (IChA. non compris)	prix de détail maximums (IChA. non compris) net fr.
		fr.	
	Graisse de boucherie (graisse animale):	par kg net	
80a	lard de saucisse sans couenne	4.80	—
	Viande à fabriquer, de porc:		par kg
90a	épaule avec os, à rôti	5.20	6.40
90b	jambon avec os, à rôti	5.40	6.40
90c	carré (côtelettes)	5.80	6.80
91	côtelettes fumées	6.50	7.60
92	côtelettes salées	6.10	7.—
92a	lard (poitrine de porc) frals, avec os	6.—	—
93	lard (poitrine de porc) fumé, avec os	7.—	8.—
94	lard (poitrine de porc) fumé, sans os	7.30	8.30
95	lard salé, avec os	6.10	7.—
96	lard salé, sans os	6.30	7.20
			par 100 g
96a	jambon cuit, 1 ^{re} qualité	—	1.30
96b	jambon cuit, 2 ^e qualité	—	1.10

2. La disposition complémentaire lettre o, alinéa 2, des prescriptions n° 496 J/43 est modifiée dès le 27 août 1943 comme il suit:

« Les prix de vente autorisés à fin décembre 1942 peuvent être relevés dans les limites du renchérissement des matières premières causé par la hausse du prix des porcs survenue le 23 août 1943, au plus cependant de 5%. Les prix de vente doivent être calculés au centime près. Les prix se terminant par un demi centime peuvent être arrondis au centime suivant. »

3. Le chiffre 5 des prescriptions n° 496 J/43 est modifié dès le 27 août 1943 comme il suit:

« Livraisons aux consommateurs importants (ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, hôpitaux, etc.): Ces consommateurs devront être mis au bénéfice d'un prix équitable fondé sur la moyenne du prix de vente aux détaillants et du prix de détail. Pour les livraisons de viande, de saucisses et de graisse de boucherie, les consommateurs importants bénéficieront des rabais accordés jusqu'ici. En tant que des prix uniformes n'ont pas été fixés pour la revente, un rabais équitable doit être accordé sur les livraisons aux revendeurs. »

4. Les autres dispositions des prescriptions n° 496 J/43, notamment les nouveaux prix fixés pour le foie et les rognons, rubriques 97 et 98, demeurent inchangées.

200. 28. 8. 43.

Prescrizione N. 496 K/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari razionate per il mese di settembre 1943

(Nuovi prezzi massimi della carne, delle salsicce e dei grassi da macelleria)
(Del 26 agosto 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, a parziale modifica della sua prescrizione N. 496 J/43, prescrive:

1. La promulgazione della prescrizione N. 627 D/43 (prezzi della carne, delle salsicce e dei grassi da macelleria) dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi richiede d'includere, da una parte, nuove voci nella prescrizione N. 496 J/43 concernente le derrate alimentari razionate e di modificare, d'altra parte, i prezzi delle merci alle voci già esistenti.

Il 27 agosto 1943 entrano quindi in vigore le voci dei prezzi massimi seguenti:

Voci	Articoli	Nuovi prezzi valevoli a partire dal 27 agosto 1943	
		per vendite ai dettaglianti (senza ICA.)	prezzi massimi di dettaglio (senza ICA.) netto fr./kg
		fr.	
	Grassi da macelleria (grassi animali):	per kg netto	
80a	lardo da salsicce (Wurstspeck) senza cotenna	4.80	—
	Carne suina:		
90a	spalla con osso, per arrosto	5.20	6.40
90b	prosciutto con osso, per arrosto	5.40	6.40
90c	costolette fresche (carré)	5.80	6.80
91	costolette affumicate	6.50	7.60
92	costolette salate	6.10	7.—
92a	pancetta fresca, con osso	6.—	—
93	pancetta affumicata, con osso	7.—	8.—
94	pancetta affumicata, senza osso	7.30	8.30
95	pancetta salata, con osso	6.10	7.—
96	pancetta salata, senza osso	6.30	7.20
			100 g
96a	prosciutto cotto I ^a qualità	—	1.30
96b	prosciutto cotto II ^a qualità	—	1.10

2. Le disposizioni complementari alla lettera o, capoverso 2, della prescrizione N. 496 J/43 sono, a partire dal 27 agosto 1943, del seguente tenore:

« I prezzi di vendita autorizzati a fine dicembre 1942 possono essere adeguati nella misura del rincaro della materia grezza, cagionato dall'aumento del prezzo dei suini del 23 agosto 1943, tuttavia non più del 5%. I prezzi devono essere calcolati al centesimo. Le cifre risultanti dai calcoli dei prezzi che terminano con un mezzo centesimo possono essere arrotondate al centesimo superiore. »

3. Le disposizioni alla cifra 5 della prescrizione N. 496 J/43 sono, a partire dal 27 agosto 1943, del seguente tenore:

« Vendite a forti consumatori (economie domestiche collettive, come alberghi, ristoranti, ospedali, ecc.): Per tali forniture si dovrà applicare un prezzo equo medio fra il prezzo di vendita ai commercianti al minuto e il prezzo di dettaglio. Per le forniture di carne e salsicce, nonché di grassi da macelleria si dovranno, per contro, accordare i ribassi usuali praticati finora. In quanto non siano prescritti dei prezzi uniformi per le forniture a rivenditori, si dovrà concedere su quest'ultimo uno sconto appropriato. »

4. Tutte le altre norme della prescrizione N. 496 J/43, in particolare per quanto concerne i nuovi prezzi per il fegato e il rognone, voci 97 e 98, restano invariate.

200. 28. 8. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch

(Quotenfestsetzung für den Monat September 1943)

(Vom 27. August 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf ihre Verfügung Nr. 3 B vom 29. Dezember 1942 betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch, erlässt folgende Weisungen:

Art. 1. Zuteilung von Mittelschwerbenzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen. Die Bestimmungen der Artikel 1, 2 und 3 der Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 26. Juni 1943 betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch (Quotenfestsetzung für den Monat Juli 1943) behalten für den Monat September 1943 ihre Gültigkeit.

Art. 2. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. September 1943 in Kraft.
200. 28. 8. 43.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques

(Quotes-parts de rationnement pour le mois de septembre 1943)

(Du 27 août 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu son ordonnance n° 3 B, du 29 décembre 1942, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, arrête :

Art. 1. Attribution de benzine mi-lourde, de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques. Les dispositions des articles 1^{er}, 2 et 3 des instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 26 juin 1943 concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques

ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques (quotes-parts de rationnement pour le mois de juillet 1943) gardent leur validité pour le mois de septembre 1943.

Art. 2. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} septembre 1943.
200. 28. 8. 43.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonché della benzina semipesante per usi chimici e meccanici (Fissazione delle aliquote per il mese di settembre 1943)

(Del 27 agosto 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista la sua ordinanza N. 3 B, del 29 dicembre 1942, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonché della benzina semipesante per usi chimici e meccanici (fissazione delle aliquote per il mese di luglio 1943) continuano ad essere valide durante il mese di settembre 1943.

Art. 1. Assegnazione di benzina semipesante, di prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo. Le disposizioni degli articoli 1, 2 e 3 delle istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 26 giugno 1943 concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione, degli idrocarburi di benzolo, nonché della benzina semipesante per usi chimici e meccanici (fissazione delle aliquote per il mese di luglio 1943) continuano ad essere valide durante il mese di settembre 1943.

Art. 2. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1^o settembre 1943.
200. 28. 8. 43.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Baugenossenschaft Hofackerstrasse

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 30. August 1943, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Strohhof, Zürich I

zur Behandlung und Beschlussfassung nachfolgender Traktanden: 1. Protokoll. 2. Mitteilungen. 3. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1942, Décharge-Erteilung an den Vorstand und die Verwaltung. 4. Bestätigung oder Neuwahl des Vorstandes und der Kontrollstelle für eine weitere Amtsdauer. 5. Liquidation der Gesellschaft. 6. Diverses. Z 416 Der Vorstand.

SA. des câbleries et tréfileries de Cossonay

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 9 septembre 1943, à 11 heures 30, à l'Hôtel de la Prairie, à Yverdon.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942/43, arrêté au 30 juin 1943.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 30 août 1943, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 7 septembre 1943 au siège social à Cossonay, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

L 242

Au nom du conseil d'administration,
le président: Eugène de Coulon.

Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

Ucher den Nachlass des am 1. Juli 1943 verstorbenen Herrn

Peter Abegglen,

Ulrichs sel., gewesener Hoteller zum Hotel du Lac, von und in Iseltwald, ist durch das Regierungstatthalteramt Interlaken die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Die Gläubiger des Erblässers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Bürgschaftsansprüche bis zum 30. September 1943 dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. Nicht angemeldete Forderungen können bei der Verteilung des Liquidationsergebnisses nicht berücksichtigt werden.

T 16

Interlaken, den 24. August 1943.

Der amtliche Liquidator: E. Berta, Notar.

Jeune homme

22 ans, maturité commerciale, cherche emploi intéressant dans une maison de commerce, société d'assurances ou de transports.

Langues: allemand, français, anglais, peu d'italien. Date d'entrée: 15 octobre 1943, éventuellement 1^{er}.

Adresse: S. Max Fuchsman, Geb. S. Kp. III/11, en campagne jusqu'au 23 IX et Rue de la Côte 109, Neuchâtel, après cette date.

Wichtige Daten

für

Handel u. Industrie

Der alle wichtigen schweizerischen Wirtschaftsgebiete umfassende Inhalt der vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement herausgegeben. Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» ist nicht nur gerade für heute und morgen bestimmt, er hat besonders in bewegten Zeiten bleibenden Wert. Sie können sich dieses praktische Nachschlagewerk durch das äusserst vorteilhafte Postabonnement zu Fr. 8.30 pro Jahr sichern. Verlangen Sie Probenummern.

Verlag «Die Volkswirtschaft»:

Schweizerisches Handelsamtshaus, Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Les divers textes y relatifs parus jusqu'à fin 1942 dans la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une brochure de 52 pages. Elle peut être commandée contre versement préalable de fr. — 90 (port compris) à notre compte de chèques postaux III 5600. — Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Zu verkaufen

in der Nähe von Winterthur, 2 Minuten von Bahn und Post entfernt, schöne

Fabrikliegenschaft

bestehend aus 4stöckigem Fabrikgebäude mit zirka 1000 m² Arbeitsraum, Lagerschuppen, Autogarage mit Werkstatt, Zweifamilienhaus und zirka 1 Juchart Umland. Eigene Wasserkraft 40 PS, Starkstromanschluss, Dampfkesselanlage, Warenanfang. Sämtliche Gebäulichkeiten sind freistehend und gut erhalten. Assekuranzwert Fr. 140 000. Verkaufspreis für die gesamte Liegenschaft inklusive Wasserrecht: Fr. 120 000 bei grösserer Anzahlung.

Offerten erbeuten unter Chiffre P 2877 W an Publicitas Winterthur. W 36

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION IMER, DÉRIAZ & C^{IE} CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE — MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des Industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets.

180475 Verfahren zur Qualitätsverbesserung des natürlichen Korks geringer Sorten.

190113 Elastisches Antriebsband für hohe Geschwindigkeiten und geringe Kraftübertragung und Verfahren zur Herstellung desselben.

198923 Fenêtre à châssis accouplés.

210805 Dispositif pour régler le degré d'ouverture d'une fenêtre pivotante.

186702 Véhicule à chemins de roulement sans fin.

215441 Installation comprenant un barème lumineux adapté à une machine possédant un clavier de tabulation.

180477 Machine à meuler.

179505 et addition n° 182300. Procédé de fabrication de tuyaux en fonte, par moulage centrifuge, tuyau en fonte obtenu par ce procédé et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé. N° 179817 Tuyau recuit en fonte.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. IMER, DÉRIAZ & Cie, Rue du Mont-Blanc 14, à Genève. 34-5

BASLER KANTONALBANK

4 1/2 % - Anleihe von 1935, Serie D, von Fr. 12 000 000

Kündigung

Auf Grund von Ziffer 3 der Anleihsbedingungen kündigen wir hiermit die

4 1/2 % - Anleihe der Basler Kantonalbank, Serie D, von 1935, von Fr. 12 000 000

zur Rückzahlung auf den 30. November 1943, mit welchem Tage die Verzinsung aufhört. Die Einlösung der Anleihsobligationen erfolgt auf Verfall an unsern Kassen.

Eine Konversionsofferte für die gekündigten Anleihsstittel wird später erfolgen.

157-2

Basel, den 28. August 1943.

BASLER KANTONALBANK.

KANTON BASEL-STADT

4 % - Anleihe von 1931, 2. Serie, von Fr. 25 000 000

Kündigung

Auf Grund von Ziffer 3 der Anleihsbedingungen kündigen wir hiermit die

4 % - Anleihe des Kantons Basel-Stadt von 1931, 2. Serie, von Fr. 25 000 000

zur Rückzahlung auf den 30. November 1943, mit welchem Tage die Verzinsung aufhört. — Die Einlösung der mit Talon abzuleverenden Anleihsobligationen erfolgt, soweit sie nicht zur Konversion angemeldet wurden, auf Verfall bei den auf den Titeln erwähnten Zahlstellen.

BASEL, den 24. August 1943.

Für das Finanzdepartement des Kantons Basel-Stadt
der Vorsteher: I. V. WENK.

157-3